

# TORONTÁL

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre . . . . .	48 K
Felétve . . . . .	24 K
Negyedévre . . . . .	12 K
Egy hónapra . . . . .	4 K

Egyes szám ára 16 fillér.

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
Zápolya-utca 1. sz. Telefonszám: 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-  
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELÉVEL.

Nagybecskerek, 1918.

XLVII. évfolyam, 39. szám.

Szombat, február 16.

## Németország felmondta az oroszoknak a fegyverszünetet?

Bécs, február 16. „Az Est” tudósítója jelenti a keleti fronton készülő eseményekről:

Németország a Trockij február 10-iki kijelentése következtében, amely a hadiállapot egyoldalú megszüntetéséről szól, **a fegyverszünetet megszüntetnek** tekintve, egyrészt a fegyverszüneti szerződés értelmében, amely szerint nyolc napra lehet felmondani a hadiállapot megszüntetését. **Február 17-ikére a fegyverszüneti szerződést tehát felmondottnak tekintik és így holnap, február 17-én újból beáll Németország és Oroszország között a hadiállapot.**

A másik ok, hogy bolsevik csapatok Litvániában és Estlandban a német nemesség egy részét legyilkolták.

A harmadik ok, hogy Finnország sürgős segélykiáltást intézett Németországhoz, amely a finnek segélyére akar menni.

**Mi csak az esetben avatkozunk bele a háboruba, ha Oroszország megtámadná Ukániát.**

Bécs, február 16. Illetékes helyen nem tudnak arról, hogy Németország felmondta volna a fegyverszüneti szerződést Oroszországgal. Nekünk semmi okunk sincs arra, hogy a fegyverszüneti szerződést felmondjuk. Mi nem vagyunk közvetlen szomszédságban Oroszországgal, csak Ukániával és az esetben fognánk újra fegyvert Oroszország ellen, ha ez Ukániát támadná meg.

## Vonatonként cserélik ki a hadifoglyokat.

Bécs, febr. 16. Egy osztrák képviselő kérdésére Czernin gróf kijelentette, hogy Trockij Breszt-Litovszból való elutazása előtt közölte, hogy **a hadifoglyok Finnországon át fognak hazatérni.** Tekintettel az oroszországi forgalmi zavarokra, nyilvánvaló, hogy hadifoglyaink közül csak kevesen térhetnek vissza, **azért amaz eljárást fogjuk alkalmazni, hogy a hadifoglyokat vonatonként fogjuk kicserélni, ami hosszabb időt fog igénybe venni.**

## Czernin Bukarestbe megy.

Bécs, febr. 16. Illetékes helyen szerzett információk szerint Czernin gróf külügyminiszter legközelebb Bukarestbe utazik. Kiséretében lesznek azok a delegátusok, akik Breszt-Litovszkban is vele voltak. Ugyancsak Bukarestbe utazik Kühlman is.

## Tengeri csata.

Berlin, febr. 16. Február 15-ére virradó éjjel torpedónaszádjaink az angol csatornában erős harcra keveredtek. Calais és Dover között angol űrhajókat harera kényszerítettünk. Több angol hajó elsüllyedt. Torpedózuzóink sértetlenül érkeztek vissza.

## Czernin herceg lesz.

Bécs, febr. 16. Politikai körökben hire jár, hogy a király az ukrán békekötés körüli érdemei elismeréséül Czernin grófot vagy hercegi rangra emeli, vagy vezérőrnaggyá nevezi ki. Czernin gróf tudvalevőleg most őrnagy.

## Meghalt Khuen-Héderváry Károly.

Budapest, febr. 16. Khuen-Héderváry Károly gróf, a nemzeti munkapárt elnöke, Magyarországnak két ízben volt miniszterelnöke ma hajnali fél négy órakor tüdőaffekció következtében váratlanul elhunyt.

Khuen-Héderváry Károly néhány nappal ezelőtt influenzában betegedett meg. Állapota az éjszaka fordult válságosra, fél négy tájban az agg politikus eszenesen kiszenvedett.

A halálról értesítették Tisza István grófot és Khuen-Héderváry Sándor nevű fiát, aki Berlinben tartózkodik.

Temetése iránt még nem történtek intézkedések.

## Elutaztak a pétervári delegátusok.

Bécs, febr. 16. A magyar-osztrák német delegáltak elutaztak Pétervárról és így tegnapelőtt óta Oroszország és a központi hatalmak között mindennemű összeköttetés megszűnt.

## Boló basát kivégzik.

Genf, febr. 16. Boló basát a vinnecseni várban fogják kivégezni.

## A politika hirei.

### A Ház ülése.

Budapest, febr. 16. A képviselőház ma délelőtt 11 órakor Szász Károly elnöklésével ülést tartott. Az ülésen elparentálták Khuen-Héderváry Károly grófot, akinek érdemeit az elnök méltatta. Indítványára elhatározták, hogy a temetésen a Ház küldöttségileg képviselteti magát és koszorút helyez a ravatalra.

Tisza István gróf szólalt fel ezután, aki meghatott szavakkal esetezte az elhunyt nagy politikus érdemeit.

Szász Károly elnök indítványára ezután elhatározta a Ház, hogy az ukrán békekötés alkalmából hódoló táviratot intéznek őfelségéhez. Elhatározták, hogy a legközelebbi ülés kedden lesz, amelyen beterjesztik a március és április hónapra szóló indemnítást és kimondták ennek sürgőségét. Az indemnítást szerdán nyolc óras ülésben fogják tárgyalni.

Ezután az ülés féltizenkét órakor véget ért.

## Trockij érvénytelennek tartja a békeszerződést.

Kühlmann szerint nincs orosz béke.

Budapest, febr. 16. Breszt-Litovszkából az utolsó két ülésről a következőket jelentik ma a M. T. I.-nak: A febr. 9-iki ülésen Kühlmann megállapította, hogy a területi kérdésben a további tárgyalások nem ígérnek eredményt. Czernin hasonló álláspontra helyezkedett.

**Trockij kijelentette, hogy a központi hatalmaknak Ukrajnával kötött békeszerződését érvénytelennek tartja.**

Kühlmann a határmegállapítás kérdését albizottságra kívánja ruházni. Ezt elfogadták.

Kühlmann hangsúlyozta, hogy a másnapi ülésen okvetlenül tisztázni kell a kérdést.

Február 10-én az albizottság Gratz Gusztáv elnöklésével eredménytelenül tanácskozott, amit Gratz a későbbi teljes ülésben bejelentett.

Kühlmann ezek után megkérdezte Trockijt, van-e közölni valója?

Trockij ezt felelte: **Elérkezett a döntés órája, Oroszország nem akar tovább részt venni a háborúban, ezért elrendeli a központi hatalmakkal szemben álló hadseregének leszerelését, de a békeszerződés aláírását megtagadja.**

Kühlmann ezzel szemben megállapítja, hogy a katonai műveleteket a fegyverszünettel felfüggesztették ugyan, de a fegyverszüneti szerződés lejárta után, ha a békekötés sikertelen volna, újból megkezdődnek. Ezen nem változtat, ha Oroszország leszereli hadseregét.

Trockij kijelentette, hogy az elmondottakhoz nincs hozzátenni valója. Kühlmannak ama ajánlatára, hogy másnap plenáris ülést tartsanak, azt válaszolta, hogy az orosz delegáció kimerítette meghatalmazását, szükségesnek tartja a Pétervárra való utazást. Ezzel az ülés véget ért.

## Leninek még mindig taktikáznak.

Berlin, február 16. A Wolff-ügynökség jelenti: A Pétervárra küldött német bizottság tevékenysége az utóbbi napokban egyre nagyobb nehézségekbe ütközik, mert a népbiztosok, különösen Lenin és Trockij sürgős ügyekre való hivatkozással folytonosan hátráltatják a tárgyalásokat. Míután még az utóbbi napokban ama súlyos eset is megtörtént, hogy a német hadi és polgári foglyokra vonatkozó ügyben az orosz kormány egyik általa tett ígéretét másnap visszavonta, felmerül a kérdés, van-e még célja annak, hogy a német bizottság a jelenlegi körülmények között tovább is Pétervárott időzzék.

## Hivatalos jelentések

### Vezérkarunk jelentése.

Budapest, február 15.

A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentést kaptuk a harctéri eseményekről:

Nem történt különös esemény.

A vezérkar főnöke.

### Német hivatalos jelentés.

Berlin, február 15.

A nagy lohadiszállás jelenti:

#### NYUGATI HARCTÉR:

Rupprecht trónörökös hadserege: Egyes szakaszokon tüzérségi és aknavető tevékenység. Egy tengerészrezred osztagai a belga vonal elleni előretörésből két tisztet és huszonhat főnyi legénységet foglyokul szállítottak be.

A német trónörökös hadserege: Reimsből északra és keletre az ellenség élénk felderítő tevékenységet fejtett ki. Prunay vidékén és Tahurettől délkeletre élénk tüzérségi harc fejlődött.

Albrecht württembergi herceg hadserege: Időnkint feleledt a harci tevékenység.

Januárban a légi haderők veszteségei a német frontokon husz köztölt léggömb és százötvenegy repülőgép volt, melyek közül hatvan-

hét vonalaink mögött, a többi az ellenséges vonalakon túl felismerhetőleg lezuhant. Mi harcban hatvannyolc repülőgépet és négy köztölt léggömböt veszítettünk.

A többi harcterről nincs ujság.

Ludendorff.

## HIREK

### Városi közgyűlés.

Nagybeeskerek, febr. 16.

Nagybeeskerek város képviselőtestülete hétfőn, február 18-án délután 3 órakor a volt esküdtzéki teremben közgyűlést tart. A közgyűlés tárgysorozata a következő:

1. A törvényhatósági bizottság jóváhagyó határozata a különféle pénztárak 1915. évi számadásai tárgyában.

2. U. a. jóváhagyó határozata a tisztviselők napidíjának felemelése tárgyában.

3. U. a. jóváhagyó határozata Novákovics Péter városi díjok családi pótléka tárgyában.

4. A városi tanács javaslata a hadisegély véleményező bizottság megalakítása tárgyában.

5. A városi tanács javaslata a köze-

vám díjszabályzat megállapítása tárgyában.

6. A városi tanács javaslata a polgári biztosi állások szervezése tárgyában.

7. Hivatalos jelentés a virilis meghatalmazások tárgyában.

8. Hivatalos jelentés a városi jövedékek 1917. évi kezeléséről.

9. Hivatalos jelentés az 1917. évi városi közlelmézési-alap számadásáról.

10. Hivatalos jelentés 12 tagú árvéves-bizottság megalakításáról.

11. A városi tanács javaslata a tanügyi-fényképes mutatók engedélyezésére vonatkozó szabályrendelet tárgyában.

12. A városi tanács javaslata a Szurmay. alapra való adakozás tárgyában.

13. Hivatalos előterjesztés a hősök számára való adakozás tárgyában.

14. Hivatalos jelentés az anyagi-kivonati díjak kiutalásáról.

15. Hivatalos jelentés a rendőrség államségélyek mikénti felhasználásáról.

16. A jövedéki bizottság javaslata Hatmos József jutalmazása tárgyában.

17. Hungária egyesült gőzmalomok közvéleményi pótadó, kövezet- és rakpartvám megteremtése.

18. Hivatalos jelentés Tóth Tamás és Tóth Váza rendőrök ruházat beszerzési segélye tárgyában.

19. A Vöröskereszt Egylet megkeresése támogatás iránt.

20. Az önkéntes tüzoltótestület kérelme örségi díjak felemelése iránt.

21. A kath. nők Szociális Missziója bead-  
ványa gyermek-népkönyha segélyezése iránt.

22. Szent Imréről nevezett fiuinternátus egyesület beadványa tüzelősegély és világitás kedvezménye iránt.

23. Titze Ada városi óvónő kérvénye háborus segély iránt.

24. Kaveczki Stefánia és Krsztics Mária városi díjok kérvénye ruhaheszerezési segély iránt.

25. Özy. Balázs Gyuláné kérvénye háborus segély iránt.

26. A városi tanács jelentése Frosdorfer Miklós illetőségi ügye.

És a még netán beérkező tárgyak.

— **Ülések a városházán.** Ma délelőtt a városházán tanácsülés volt a polgármester elnöklésével. Az ülésen folyó ügyekről tettek jelentést a referensek. — Délután 3 órakor az állandó választmány tartott ülést.

— **Hazasság.** Dr. Fischer Gyula nagybeeskereki tartalékos főorvos holnap vasárnap, febr. 17-én délben 12 órakor vezeti oltár elé a helybeli izr. templomban Pap Edéket Brassából.

— **A nagybeeskereki jótékony nőegylet** febr. 13-án tartotta választmányi ülését dr. Mihalovits Ödönnek elnöklete alatt, amelyen Steinitzer Gézánek elnök, Bakalovich Józsefné, Grósz Gézánek, Haidegger Ödönnek, Jemrics Istvánek, Jankó Ágostonnak, Krumenacker Istvánek, dr. Mangold Samunné, Müller Józsefné, Mencer Lipótné, Novákovics Frigyesné, dr. Pollák Győzőné, Popovics Szilárdné, Solymossy Lajosné és dr. Steinbach Béláné vettek részt. Február havi segélyezésre 429 koronát szavaztak meg. 23 rendes tagot vettek fel. A február 2-iki táncestély eredménye 4601 K 30 fillér tiszta jövedelem, egyúttal köszönetét nyilvánította a választmány mindazoknak a kik e szép eredményhez adományokkal hozzájárultak: a gyűjtő hölgyeknek, a rendezőségnek.

— **Antalfy-Zsiros Dezső hangversenye.** Az „Ujság” írja a torontali Antalfy-Zsiros Dezső budapesti hangversenyéről: Zeneakadémiánk jeles tanára orgonázott ma este az intézet

Telefon 339.

Városi Mozi a Városi Színházban.

Telefon 339.

Szombaton, február hó 16-án két előadás: 5 és fél 9 órakor.

Vasárnap, február hó 17-én négy előadás: 3, 5, 7 és 9 órakor.

## A csereszázasság.

Egy nászutazás komédiája 3 felvonásban. A főszerepben a bájos Vivian Martin.

— Azonkívül elsőrangú kíséző műsor. —

MO

Pontek.

Az

a V

Harry P

Előadások

Helyára

Pályozás

1-0 K

hangverseny  
kával, állandó  
végig a kelle  
Frank Caest  
volt az est  
francia szerz  
műve. Antalf  
énekét halot  
melynek elő  
kötő zenei  
szott a más  
iek Mende B  
bermutkozot  
működője. H  
művészettel  
áriát. Ugy ne  
schlagnak sok

— **A Szoci**  
ingyentejre  
20, Radisev  
80, Kugler S  
20, Ramiz Zs  
sen Muslim  
njevics Joen  
Zsiva 50, Gra  
Czobol Mihál  
Lázár 30, He  
ter 20, Lang  
és Popor Szv

— **Puts M**  
Miklós, a 46-  
Frigyes ezred  
Monte Tomba  
30-án eltűnt.  
kezett róla és  
elvezettnek hi  
zett hir Puts M  
ren a franciák  
országából egy  
levéllig fogság  
sitest fia életbe  
városunk közön  
tudomásul a hi  
ben általános s  
örvendett.

— **A világitás**  
a szénügyi kor  
szám alatt a tü  
ság tárgyában k  
ta tás vegét k  
gyasztóközönség  
1917. évi fogyaszt  
250 koronánál  
nagyobb lakás  
lágításukat olyké  
évi fogyasztás  
egységár figyelme  
vesebb legyen. J  
rendeletben köz  
után.

— **Nagybeeske**  
és háziurak közö  
elintézésére a m  
lakáshivatalokat  
Nagybeeskereken  
itt nincs bejelent  
mai tanácsü esen  
varosi főügyész t

## MODERN MOZI

TELEFONSZÁM 312 és 47.

Péntek, febr. 15-én. Szombat, febr. 16-án.

Az arany detektív-sorozat III. filmje!

# Hajsz a világ körül.

Harry Piel legújabb kalandja 6 felvonásban.

Előadások: Pénteken 5 és fél 9 órakor.  
Szombaton 5, 7 és 9 órakor.

### Helyárak:

Páholyülés 1-80 K, zsölye 1 50 K, I. hely  
1-20 K, II hely 1-— K, III. hely 60 fillér.

hangversenytermében. Egyre tökéletesedő technikával, állandóan kifogástalan izléssel játszott végig a kelletlenül szinte gazdagabb műsorát. Franck Caesar „Grande pièce symphonique”-ja volt az est legsúlyosabb műsorszám, a nagy francia szerzőnek nem éppen legsikerültebb műve. Antalfy egy finom megcsinált Virág-énekét halottuk meg és Klose Ketiós fugáját, melynek előadásánál Hammerschlag János, a kitűnő zeneiről és kiváló orgonaművész játszott a második játékasztalon. A hangversenynek Mende Erzsébet, a tavaly hatalmas sikerrel bemutatkozott fiatal énekesnő volt a közreműködője, ki mély erzéssel, izléssel, előkelő művészettel adott elő néhány dalt és két áriát. Ugy neki, mint Antalfynak és Hammerschlagnak sokat tapolt a telt terem közönsége.

— **A Szociális Misszió nepekönjárója és ingyentejre adakoztak:** Ercezátn Tivadar 20, Radisev Lázárné 75, Schager Nándor 80, Kugler Sándor 40, Czveity Lyubomirné 20, Ramiz Zsanaj 100, Idris Jonis 50, Huszen Muslim 50, Ramir Zsamaj 100, Dimitrijevic Joca 50, Lakits Tivadar 30, Cruits Zsiva 50, Graor Milojko 30, Fogl István 30, Czobel Mihály 30, Szalai Emil 20, Krumity Lázár 30, Hermann Artur 30 és Speer Péter 20, Lang Dezső 30, Haberszak Ödön 20 és Popor Szvetozár 20 K-t.

— **Puts Miklos — francia fogoly.** Puts Miklos, a 46-ik gyalogezred hadnagya, Puts Frigyes ezredes fia az olasz harctéren a Monte Tomba körüli harcokban múlt év dec. 30-án eltűnt. Azóta sommi féle hír nem érkezett róla és a mélyen sulytott apa már-már elveszettnek hitte fiát. Ma Hamburgból érkezett hír Puts Miklosról, aki az olasz harctéren a franciák fogságába esett és aki Franciaországból egy hamburgi ismerőset értesítette levélileg fogságba jutásáról. Így kapott értesítést fia életbenmaradásáról Puts Frigyes és városunk közönsége is nagy örömmel veszi tudomásul a hírt, mert Puts hadnagy körünkben általános szeretetnek és közkedveltsegnek örvendett.

— **A világitás korlátozása.** A városi villammi a szénügyi kormánybiztos urnak, 320—1918. szám alatt a tüzelőanyagokkal való takarékoság tárgyában kiadott rendelete folytán mihez-tetés veges tudomására hozza a tisztelt fogyasztóközönségnek, hogy mindazok, kiknek 1917. évi fogyasztása 2500 hektovattnál vagyis 250 koronánál többet tett ki és 3 szobánál nagyobb lakással rendelkeznek, kötelesek világitásukat olyképpen korlátozni, hogy az 1918. évi fogyasztás a 12 filléres hektovattónkénti egységár figyelembevételével 20%-kal kevesebb legyen. Jelen korlátozás megszégése a rendeletben körülírt büntetést vonja maga után.

— **Nagybecskerek és a lakashivatal.** Lakók és haziurak között felmerült vitás kérdések elintézésére a miniszteri rendelet értelmében lakashivatalokat állítanak fel országszerte. Nagybecskereken nem lesz lakashivatal, mert itt nincs bejelentő hivatal sem, hanem mint a mai tanácsú esen elhatározták, Végh Lajos városi főügyészt bizzak meg a lakásügyek in-

tézésével. A főügyész mint elsőfoku hatóság végzéseket is hozhat, ellene előterjesztésnek van helye a kir. bíróság kebelében szervezett lakbérleti bizottsághoz.

— **A fölösleges katonai javak felosztása és értékesítése.** A hivatalos lap kormányrendeletet közöl a leszerelés folytán fölöslegessé váló katonai javak felosztását és értékesítését intéző miniszteri bizottság alakításáról. A bizottság feladata annak megállapítása, hogy ezeket a javakat az egyes termelési ágak és azok üzemkategorái között milyen elvek szerint kell felosztani. A bizottság a hadügyminisztériummal és az osztrák kormányval az átmenetgazdasági miniszter közvetítésével érintkezik. A bizottság elnöke az átmenetgazdasági miniszter s tagjai a minisztériumok, valamint a bán képviselői.

— **Adományok a gyermekvédelem céljaira.** A Szociális Misszió gyermekvédelmi céljaira a következő adományok érkeztek: A Feministák helybeli bizottságától anya- és esecsemővédelemre 70 korona 54 fillért, Pollák Győző dr. és neje koszorúmegváltás címén gyermekvédelmi célra 40 koronát juttatott kezünkhez. Fogadják a nagyilekú adakozók ez uton az elnökség hálás köszönetét.

— **Szabadulás 41 havi fogság után.** Szegedről jelentik: Vén Ferenc dr. orvos, Vén András nyugalmazott ítélőtáblai elnök fia 41 havi orosz fogság után most érkezett haza Szegedre.

— **Adományok.** Rezsőháza község egy farsangi mulatság jövedelméből 25, ugyancsak Rezsőháza község egy tancmulatságból kifolyólag 25 koronát küldött be lapunk útján a Vörös Kereszt Egylet javára. — Jakabffy Tivadar elhunyt alkalmából koszorúmegváltás címén Freischberger Jakab és neje 20 koronát a hadiárvak, Freischberger János 20 koronát a hadirokkantak és Eckstein Samu és neje 40 koronát, felerészben a Szociális Misszió, felerészben pedig a helybeli árvaház javára adományozott lapunk útján. Az összegeket rendeltetési helyükre juttattuk.

— **A dohánykertészek szabadságolása.** Budapesti munkatársunk telefonálja: A honvédelmi miniszter a hadügyminiszterrel és a hadsereg főparancsnoksággal egyetemben elrendelte, hogy az ország egész területére nézve azok a legénységi állománybeli dohánykertészek, akik hivatalos igazolványt tudnak felmutatni arról, hogy legalább 3000 fő dohányültetésre kötelezettséget vállaltak, 1918. március 1-től kezdve 1918. december 31-ig a katonai szolgálat alól felmentessenek, tekintet nélkül arra, hogy a hadrakelt sereghez tartoznak-e, vagy más alakulásokba vannak-e beosztva, vagy pedig a mögöttes országrészben teljesítenek-e szolgálatot. A felmentést a pötestparancsnokság engedélyezi. A mögöttes országrészben szolgálatot teljesítő dohánykertészek, amennyiben nem a pötestükknél teljesítenek szolgálatot, a felmentés engedélyezése és végrehajtása céljából pötestükhöz idejekorán bevonultatandók. A betegállományban levők közül csak azokat mentik fel, akik nem állanak kórházi kezelés alatt és akikről feltételezhető, hogy alkalmasak a végzendő munkára és hogy ezek a munkák nem hátráltatják egészségük javulását. A hadrakelt seregnél szolgáló dohánykertészeket parancsnokságuk tartozik idejekorán illetékes pötestükhöz bevonultatni. A felmentésre szóló igényjogosultsága csak annak van, aki az illetékes dohánybevéltő felügyelő hivatalos pecsétjével ellátott bizonyítványt mutat fel. Az 1894—1899. születési évfolyamba tartozókat nem mentik fel. A pötestparancsnokság a felmentés engedélyezését a bizonylat hatálapjára rávezeti és ezt hivatalos pecséttel ellátva a felmentettnek átadja. A felmentett dohánykertészek felmentésük lejártá után nem a hadrakelt sereghez, hanem az illetékes pötesthez vonulnak be.

— **Megverte az apját.** Csajki János bánlaki szücsmestert az édesapja: Csajki Tódor családi ügyből kifolyólag való öszszeszóalkozás közben megdorgálta. Csajki János annyira szívére vette az apai intelmeket, hogy dühében nekiment az apjának akit a följelentés szerint torkon ragadott, fojtogatott és úgy vágott areul, hogy az orvosi láttelel tanúsága szerint nyole napon túl, de husz napon belül gyógyuló testi sérülést szenvedett. Az apa feljelentésére a nagybecskereki kir. ügyészség felmenő ágbeli rokonon elkövetett súlyos testi sérítés miatt megindította az eljárást a brutális fiu ellen.

## DR. HEINERMAN SZANATÓRIUMA NAGYBECSKEREKEN.

Fölvétetnek mindennemű betegek.  
Modern berendezés és felszerelés.  
Gondos kezelés és ápolás.

— **Rendörbírósági ítéletek.** A vander Vince lázáröldi fütöt, aki vasárnap éjjel a Béga hidon betrányt csinált, a rendörbírósági száz korona pénzbírságra ítélte. — Kollárov Joca helybeli szatócs egy skatulya gyufát 24 fillérért árusított. A rendörbírósági ötven korona pénzbírságra ítélte. — Bart Magda eselédleány a portörök rongyot kirázza az ablakon a járókelőkre. Öt korona pénzbírságot kapott.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

— **Házasságok:** Nagy János rk. tizedes az I. szegedi árkasz pözteljban, napsz. és Engeldinger Krisztina rk. — Bronts Miklós Nándor, Ernő rk. főgimn. tornatanár és Schubert Eugenia rk.

— **Születések:** Jankahidáz Lyubomir gk. földm., leány. — Wagner Katalin rk. olajgyári munkánő, fiu. — Lábady Veronika rk. háziéseléd, leány. — Hallai Tamás rk. napszamos, fiu. — Jung János rk. kőművessegéd, leány. — Uhler Sztaniszló rk. cukorgyári felvigyázó, leány. — Vorgity Szvetozár gk. földm., leány. — Blazsek Erzsébet ág. h. ev. napszamosnő, fiu. — Diamant Sándor izr. festő, fiu.

— **Halálozások:** Benesik György rk. 20 éves népf. a hazáért hősi halált halt. — Özv. Tyuresin Flóriánné gk. 68 éves, aggkór. — Grandjean Ede rk. 72 éves nyug. megyei árvaszéki ülnök, aggkór. — Lambity Sándorné gk. 68 éves, aggkór. — Miglincei Mihály ref. 70 éves napszamos, hólyagrak. — Markovity Tivadar gk. 68 éves, érlelmeszesedés. — Kecskeméti Ferenc városi szegény rk. 71 éves, szerviszivbaj. — Caucig Nándor rk. 74 éves nyug. máv főellenőr, vakbéllobb. — Hamza Sándor ref. 58 éves kőműves, tüdővész. — Milin Rózsa gk. 18 hónapos, bélhurut. — Loch Ede rk. 79 éves gépész, aggkór. — Bagó Erzsébet rk. 12 hónapos, tüdőlobb. — Bogiancz János gk. 74 éves, agyvérömlény.

## KÖZGAZDASÁG

### A Közgazdasági Bank közgyűlése.

Nagybecskerek, febr. 16.

A nagybecskereki Közgazdasági Bank tegnap délután fél három órakor tartotta közgyűlését Mayer Aurel, a bank vezérigazgatója elnöklésével az intézeti szék-házban.

Miután Mayer Aurel elnök megnyitotta az ülést és jegyzőkönyvHITELESÍTŐKNEK kiküldték Edelmann Ottó és Schenk Henrik részvényeseket, előterjesztették az igazgatóság jelentését az elmúlt évről, amely ennek a virágzó pénzintézetnek folytonos fejlődéséről és szolgátságáról tesz tanúságot.

A jelentés a következő:

Tisztelt Közgyűlés!

Az elmúlt üzletév még mindig a világháboru jegyében folyt le. Az egész vonalon beállott stagnáció még mindig tartott és intézetünk a régi mederben haladva, csakis megszokott klientélája üzleteinek lebonyolítására szorítkozott. Sulyt fektettünk arra, hogy a világháboru közepette is elsőrendű mobilitásunk teljes fenntartása mellett klientélánk jogos hiteligényei ki legyenek elégítve.

Betéteink ezen háborus év alatt több

mint 2,000,000 koronával szaporodtak, dacára a hadikölesönre történt tekintélyes összegű visszafizetéseknek, mely tény egy újabb örvedetes jele a nagyközönség bankunk iránti bizalmának.

Örömkre szolgál jelteni, hogy intézetünk ez évben is a legnagyobb buzgalommal közreműködött a VI. és VII. hadikölesönök körzetünkben való elhelyezésében. Ezen hadikölesönökre intézetünknek 3,843,350 koronát jegyeztek. Betéteinkből e célra felmondási idő betartása nélkül több mint egy millió koronát fizettünk ki és ezáltal alkalmat adtunk ügyfeleinknek, hogy a haza iránti kötelezettségeiknek tekintetben is eleget tehesse. A jegyzések összeredménye 7,687,000 korona.

A lefolyt évben alapítottuk a „Gazdasági Részvénytársaság”-ot, mely hivatva van gazdasági életünk felvirágoztatásában és fejlesztésében fontos szerepet betölteni. Mint alapítók nagyobb tőkeérdekeltséget vállaltunk és a vezetésben is intézetünknek az öt megillető helyet biztosítottuk. Teljes a reményünk, hogy ezen hézagpótló intézmény várakozásunknak meg fog felelni.

Mérlegünk adatai feltárják Önök előtt részletesen az egyes üzletágakban az elmúlt évben kifejtett tevékenységünknek és intézetünk üzleti körének mai terjedelmét.

A nyereség felosztására vonatkozó javaslatunkat a következőkben van szerencsénk előterjeszteni.

A tisztelt Közgyűlés rendelkezésére áll 144,657.60 korona, melyből fordítottassék:

1. Osztalékra 4000 db részvény után a K 24.— K 96000.—
2. Tartalékra (ebből K 10000 nyugdíjalpra) K 20000.—
3. Igazgatósági jutalékra K 21000.—
4. Tisztviselők jutalékára K 3000.—
5. Adományokra K 2000.—
6. A fennmaradó K 2657.60 az 1918. évi veszteség- és nyereség-számlára vitessék át.

Ezek után kérjük a tisztelt Közgyűlést, méltóztassék az 1917. évre vonatkozó és a felügyelő bizottság által megvizsgált és elfogadott zárszámadásokat: egy a mérleget, mint a veszteség- és nyereség-számlát jóváhagyni, a nyereség felosztására vonatkozó javaslatunkat a felügyelő bizottság jelentésének meghallgatása után elfogadni, továbbá úgy nekünk, mint a felügyelő-bizottságnak és a választmányának az 1917. évre a felmentvényt megadni és megengedni, hogy minden részvény 1917. évi szelvénye a közgyűlést követő naptól kezdve 24 koronával beváltassék.

Egyben van szerencsénk jelteni, hogy választmányunk választandó volna, ennél fogva kérjük a választásokat a napirend értelmében megejteni s annak többi pontját is elintézni.

A jelentést a közgyűlé egyhangulag elfogadta és a felmentvényt megadta.

Ezután megejtették a választásokat.

Végül a részvényesek nevében dr. Vasziits Endre és Schenk Henrik első-sorban Mayer Aurel vezérigazgatónak, továbbá az igazgatóságnak a fényes eredményért köszönetet mondtak.

**Csak Gyöngyvirág, Ibolya, Orgona és Eau de Fleurs illatokat használjunk**

használjunk

a Dunántul. Gazdasági Szeszgyárosok Szeszfinomító Részvénytársaság, Nagykanizsa gyártmányából, mert

felülmul minden külföldi gyártmányt.

HIRDETÉSEKET JUTANVOS ARERT KÖZÖL A „TORONTAL” POLITIKAI NAPILAP KIADÓHIVATALA

## Meghívó.

A „TORONTALI KASZINÓ” igazgatósága a Kaszinó

## közgyűlését

f. évi febr. hó 17-ik napjának d. u. 6 órájára tüzte ki, melyre a tagokat ezennel meghívja.

A tárgysorozaton csak azon indítványok tárgyalhatók, melyek az igazgatónal 8 nappal a közgyűlés előtt irásban bejelentettek.

Az alapszabálynak a közgyűlésre vonatkozó szakaszának utolsó bekezdése értelmében a közgyűlésen csak azok a tagok bírnak szavazati joggal, akik az előző évi tagsági díjaikkal hátralékban nincsenek.

Nagybeeskerek, 1918. évi február hó 4-én.

Grezlo s. k. Wudy s. k.  
h. ügyvezető-igazgató. elnök-igazgató.

## Hirdetmény.

Az „Antalfalvai Járási Takarékpénztár Részvénytársaság” a közte és a „Pancsovai Népbank” között létrejött egyesülési szerződés folytán feloszlott, illetve megszűnt és pedig olyképen, hogy az „Antalfalvai Járási Takarékpénztár Részvénytársaság” cselekvő és szenvedő vagyonával a „Pancsovai Népbank” részvénytársaságba olvadt.

Mint hogy ez az egyesülési szerződés és az „Antalfalvai Járási Takarékpénztár Részvénytársaság”-nak ezen szerződés következtében beállott feloszlása, illetve megszűnése a kereskedelmi cégjegyzékben a pancsovai kir. törvényszéknek Ct. 97/5—1915. és Ct. 13/25—1915. sz. végzéseit folytán már bevezetett és a Központi Értesítő 1918. évi 9. számában is meghirdetett — bár a beolvadó részvénytársaságnak összes tartozásai már megfelelően rendezettek — ezt a beolvadást a kereskedelmi törvény 202., 204. és 208. §-ában foglalt rendelkezések folytán azon felhívással tesszük közzé, hogy az „Antalfalvai Járási Takarékpénztár Részvénytársaság”-nak netán még kielégítetlen társasági hitelezői követeléseiket a jelen hirdetés harmad-szori közzétételétől számítandó hat hónap alatt érvényesítsék.

Kelt Antalfalván, 1918. évi február 10.

Az „Antalfalvai Járási Takarékpénztár Részvénytársaság” Igazgatósága:

Ambrózy Sándor s. k.  
Dr. Fischer Miksa s. k.

A Haditermény r. t. helybeli kirendeltségének fő tisztviselője

## keres

lehetőleg a város központjában kényelmesen butorozott szobát esetleg teljes ellátással

Ajánlatok a kiadóhivatalba kéretnek.

Mav. hivatalnok

## butorozott szobát

keres. Jelige „Azonnal” a kiadóba.

## Elsőrendű bőrzsirt Braunstein-cég

(viz- és savmentes) különböző nagyságu dobozokban szállít

Van szerencsém az igen tisztelt hölgyvilágnak szíves tudomására hozni, hogy bécsi házamtól a legújabb

## MODELL-BLUZOK

Etamin-szövetből megérkeztek és megfelelő áron kaphatók. Selyem-kosztümekek, valamint taraszi- és nyári ruhák műhelyemben legmodernebb kivitelben, mérték után szabott megrendelésre készítettnek.

Kitűnő tisztelettel:

WEHNER ANNA nőruhaterem  
Kisizsi-utca (C ub kav: haz). 184

## Eladó

két ablakfüggöny és gyertyító fehér műs-terből, csizmak és fehér férfi vászon ruhát.

192

Váralfaj utca 4. szám, földszint 2. sz.

Havi 100 kor. lakbérért április hó 1-ére

két butorozott szobából álló lakást, konyhával egybekötve keresek. Ajánlatok előbbi időre is elfogadhatnak és a kiadóhivatalba küldendők.

184

Egy 70 év óta fennálló helybeli fűszer- és rövidáruüzlet,

korlátolt italmérsi és trafikjoggal, a város legforgalmasabb utcájában családi okok miatt kedvező feltételek mellett

## eladó.

170

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

## Viszketegséget, sümört, rüht

leggyorsabban elmulasztja a Dr. Flesch-féle eredeti Barna zsír, nincs szaga, nem piszkít. Flesch-félét kérjünk. Próbálógely 2 30 K, nagy tégely 4 K, családi tégely 11 K. — Kapható a helybeli gyógyszerárakban vagy direkt a készítőnél rendelni. Dr. FLESCHE „Korona” gyógyszerára Győr.

## Viszkellen biztos Baró

Nem piszkít, gely 3 K, nagy 9 K, hozzávaló nálati utasítás Gerő Sandor

Nagy Czikajló

## Eladóházak.

A Váraljai-utcában levő 839. és 963. számú házak, az utóbbival összefüggő Báthory-utca 962. számú házzal együtt szabadkézből eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt **Wégling Istvánné**, Honvéd-utca 5.

### Hirdetés.

Magas díjazás mellett kerestetik azonnali belépésre 2-3 kellő gyakorlattal rendelkező

## gépíró kisasszony

Gyorsirni tudók előnyben és magasabb díjazásban részesülnek. Hivatalos óra d. e. 1/2 9 től 1 ig, d. u. 3 től 1/2 7 ig. Jelentkezés ezen időn belül bármikor

Közélemezési Miniszteri Biztosi Hivatalnál

189

### Hirdetmény.

## A TÉGLAGYÁRI és ÉPÍTŐIPARI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

házépítési és házjavítási osztálya a cég városi eladási irodájában (Nagyhid mellett, Lányasóki-féle ház)

elfogad teljes kivitelre házfelépítéseket, házatalkintásokat, házkijavítási, tetőcserepezési munkálatokat.

Ezen munkálatokról költségvetéseket készít, ezen munkálatokat saját embereivel, saját anyagával elvégzetteti.

Az építési osztály vezetőjévé **Delfel Mátyás** urat sikerült a Téglagyári és Építőipari Részvénytársaság-nak megnyerni, aki ugy írásbeli, mint telefon meghívásra a munkálatok feivételét elvégzi

A városi iroda telefonszáma 67

## Viszketeg, ruh, sör, bőr- ellen biztos és gyors hatású szer a Boróka-kenőcs.

Nem piszkít és teljesen szagtalan. Kis tégely 3 K, nagy tégely 5 K, családi tégely 9 K, hozzávaló Boróka-szappan 4 K hozsnálatti utasítással. Készíti: **Gerő Sándor** gyógyszerész, Nagykörös.

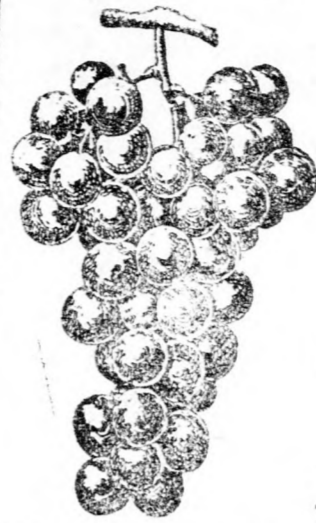
Nagybecskerekén kapható: **Czikajló László és Nikollits Emil** gyógyszerésztárában.

Gyakorolt, a gépirásban jártas női vagy férfi irodistát, úgyszintén egy fiatal gyakornokot vagy gyakornoknót mielőbbi belépésre

## keresünk.

Özv. **Guttmann Jakabné és fiai** Nagybecskerek. 185

## Szőlőoltványokat



amerikai sima és gyökéres vesszőket, különféle fajokban, fa tisztaságért jótállva szállít legdusabb választékba a már évek óta elsőnek és legmegbízhatóbbnak ismert:

Kisküküllő menti első szőlőoltvány-telep.

Tulajdonos: **CASPARI Fr. Medgyes** (Nagyküküllő megye).

Tessék árjegyzéket kérni.



## Viseljen talpvédőt

(garantált, valódi talpbőről) mivel ez szolgál biztosítékul, hogy a lábbeli tartós marad, megtakarítja az újra való talpalást és védelmez nedvesség ellen. Csak visztonelárisítónak adja el nagybani árak mellett

**Braunstein**, Wien I., Griechengasse Nr. 7. talpvédő kereskedése.

Legkisebb szállítás egy postacsomag, minden nagyságu talpvédővel felszerelve

84

## Papucs-fatalpat

legjobb kivitelben olcsón és gyorsan szállít **POLLÁK SÁNDOR FAÁRUGYÁRA ARAD.**

169

Kiváratra árjegyzék.

Képviselek kerestetnek.

## MEGHIVÓ.

A TORONTÁLTORDAI NÉPTAKARÉKPÉNZTÁR R-T. t. részvényesei az 1918. évi február hó 27-én délután 4 órakor az intézet helyiségében tartandó

## XI. rendes közgyűlésére

ezennel tisztelettel meghívotnak.

### Tárgysorozat:

1. Két jegyzőkönyvhitelítő megválasztása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, a zárszámadások előterjesztése és elfogadása.
3. A nyereség hováfordítása tárgyában hozandó határozat.
4. Két igazgatósági, 2 felügyelő-bizottsági tag és a választmány megválasztása.
5. Egyéb indítványok.

Az igazgatóság.

Vagyron.

Mérleg számla 1917 évi december hó 31-én.

Teher.

Készpénz . . . . .	3737	37	Részvénytőke . . . . .	50000	—
Váltók . . . . .	103322	12	Tartalékok . . . . .	14600	—
Értékpapír . . . . .	4276	30	Betétek . . . . .	10069	21
Adóssok . . . . .	20694	21	Visszleszámítás . . . . .	56235	—
			Fel nem vett osztalék . . . . .	181	—
			Nyereség:		
			Áthozott nyereség . . . . .	38—	—
			Folyó évi nyereség . . . . .	90679	944 79
	132030	—			132030

Veszteség.

Eredmény-számla 1917. évi december hó 31-én.

Nyereség.

Kamatok:			Kamatok, jutalékok . . . . .	1380624	
Visszleszámítás után 516468			Áthozott nyereség . . . . .	38—	13844 24
Betétek után . . . . .	113023	6294 91			
Adók, illetékek:					
Állami, megyei, községi 111714					
Betélkamát után . . . . .	11304	1230 18			
Üzleti költségek . . . . .		818 36			
Fizetések . . . . .		3840 —			
Hazbér . . . . .		480 —			
Napibiztosi díjak . . . . .		236 —			
Eredmény:					
Áthozott nyereség . . . . .	38—				
Folyó évi nyereség . . . . .	90679	944 79			
		13844 24			13844 24

Torontáltorda, 1917 december 31-én.

**Kovács Gyula** s. k. könyvelő.

**Palinkás János** s. k. pénztárnok.

### AZ IGAZGATÓSÁG:

**Mészáros Zakariás** s. k.

**Manga Pál** s. k.

**Kukli Pál** s. k.

**Csorba Ferenc** s. k.

**Kösző Sándor** (hadban).

Megvizsgáltuk, a fő- és mellékkönyvekkel mindenben meggyezőnek és helyesnek találtuk.

Torontáltorda, 1918 január 20-án.

### A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Ifj. **Szekerés János** s. k.

**Marsovszky László** s. k.

**Dénes Lajos** s. k.

**Meghívó.**

Az Eleméri Takaré-, Előleg- és Hitelszövetkezet t. c. tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak az 1918. évi március hó 24-én délután 2 órakor az intézet helyiségében tartandó

**XIII. rendes közgyűlésre.**

**Tárgyak:**

1. Elnök és két jegyzőkönyvhiteltesítő választása.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése és a felmentvény megadása.
3. Az évi mérleg előterjesztése és a tiszta nyereség felosztása.
4. Indítványok.

Azon részvényesek, kik a közgyűlésen személyesen meg nem jelenhetnek, másokkal képviselhetik magukat.

A szövetkezet 1917 december 31-én 140 tagot számlált 669 részvénnyel.

Amennyiben az előszörre összehívott közgyűlés nem volna határozatképes, úgy a második 1918 március 31-én délután 2 órakor tartatik meg.

Az igazgatóság.

**Einladung.**

Die p. t. Teilhaber der Eleméerer Spar-, Vorschuss- und Kreditgenossenschaft werden hiemit ersucht, zu der am 24. März 1918 nachmittags 2 Uhr im eigenen Lokale abzuhaltenen

**XIII. ordentl. Generalversammlung**

zu erscheinen.

**Gegenstände:**

1. Wahl eines Präses ad hoc und zweier Protokollauthentikatoren.
2. Bericht der Direktion, des Aufsichtsrates, und Erteilung des Absolutariums.
3. Vorlage der Bilanz und Verteilung des Reingewinnes.
4. Anträge.

Jene Teilhaber, die an der Generalversammlung persönlich nicht teilnehmen können, mögen sich durch andere vertreten lassen.

Die Genossenschaft bestand am 31. Dez. 1917 aus 140 Mitgliedern mit 669 Anteilen.

Sofern die erste Generalversammlung nicht beschlussfähig ist, wird die zweite am 31. März nachmittags um 2 Uhr abgehalten.

Die Direktion.

**Позив.**

Овим се учтиво позивају п. и деоничари Елемерске Задруге за Штедњу, Предујам и Кредит, да извоју доћи 24. марта 1918. г. по р. в. у 2 часа по подне у сопственом локалу на

**XIII. РЕД. СКУПШТИНУ**

**ПРЕДМЕТИ:**

1. Избор председника ad hoc и два члана за оверовљење записника.
2. Извештај управног и надзорног одбора и давање им разрешења.
3. Поднашање биланса и подела чисте добити.
4. Предлози.

Они деоничари, који не могу на скупуштину лично присуствовати, могу се другом особом заступати дати.

Задруга је 31. децембра 1917. год. имала 140 члана са 669 удела.

У случају да прва скупштина не буде решавања пуноправна, то ће се друга 31. марта у 2 часа по подне одржати.

УПРАВА.

**AZ „ELEMÉRI TAKARÉK-, ELŐLEG- ÉS HITELSZÖVETKEZET“ ZÁRSZÁMADÁSA AZ 1917. ÜZLETÉVRŐL.**  
**Schluss-Bilanz der „Eleméerer Spar-, Vorschuss- und Kreditgenossenschaft“ pro 1917.**  
**ЗАКЉУЧНИ РАЧУН „ЕЛЕМЕРСКЕ ЗАДРУГЕ ЗА ШТЕДЊУ, ПРЕДУЈАМ И КРЕДИТ“**  
**ЗА ПОСЛОВНУ 1917. ГОДИНУ.**

**Mérleg-számla. — Bilanz-Konto. — Рачун благајне.**

1	Pénztárkészlet — Kassa-Konto — Готовина	21916	08	1	Részvényfizetés — Teilhaberzahlung — Уплата на уделе	67287	—
2	Hadikölcsön kötvény — Kriegsanleihe — Ратни заем	100000	—	2	Tartalékalap — Reservefond — Резервни фонд	10767	49
3	Váltószámla — Wechsel-Konto — Рачун меница	114491	—	3	Osztalék — Dividenda — Подела	41478	—
4	Előleg — Vorschuss — Предујам	17065	—	4	Betét — Einleger Konto — Улози	370466	94
5	Betét Nagybecskerek — Einlage in Nagybecskerek — Уложено у В-Бечкерек	244404	96	5	Tiszta nyereség — Reingewinn — Чист добитак	7877	61
		497877	04			497877	04

**Nyereség- és veszteség-számla. — Gewinn- und Verlust-Konto. — Рачун добитка и губитка.**

1	Betétkamat — Einlegerzinsen — Камате на улоге	3677	60	1	Váltókamat — Wechselzinsen — Камате меница	8392	46
2	Betétkamatadó — Einlegerzinsensteuer — Порез на каматне улоге	367	77	3	Előlegkamat — Vorschusszinsen — Камате од предујама	408	74
3	Tőkésített kamat — Kapitalisierte Zinsen — Углавничено камате	7313	16	3	Betétkamat — Einlegerzinsen — Каматни улози	9727	86
4	Tőkésített kamatadó — Kapitalisierte Zinsensteuer — Порез углавничено камате	731	32	4	Hadikölcsönkamat — Kriegsanleihe-Zinsen — Ратног зајма камата	6000	—
5	Adó — Steuer — Порез	1612	70				
6	Közköltség — Umlagen — Трошкови	1050	—				
7	Utadó — Wegsteuer — Порез на друмове	124	—				
8	Betegápolási rótdadó — Krankensteuer — Порез на болнице	62	—				
9	Iparkamarai járulé — Handelskammerbeitrag — Принос трговачкој комори	49	55				
10	Betegsegélyzői járulé — Bezirkskrankenkassa — Принос окр болничкој благајни	41	34				
11	Fizetés — Gehalt — Плата	720	—				
12	Szolga fizetése — Dienerlohn — Плата служитеља	120	—				
13	Tiszteletdíj — Remuneration — Награда	375	—				
14	Házbér — Mietzins — Станарина	160	—				
15	Üzleti költség — Regie — Трошкови	247	01				
16	Tiszta nyereség — Reingewinn — Чист добитак	7877	61				
		24529	06			24529	06

Heinerman József s. k., pénztárnok.

Alsóelemér, 1917 december hó 31-én.

**Az igazgatóság:**

Unterreiner Miklós s. k., könyvelő.

Fandl Antal s. k., igazgató.

Bernath Péter s. k., aligazgató.

Id. Jung Mihály s. k.

Ifj. Jung Mihály s. k.

Momirov Bada s. k.

German József s. k.

Raskov Mladen s. k.

Giljum Báltint s. k.

Steinlöchner Gáspár s. k.

Fenti mérleget, valamint a nyereség- és veszteség-számlát a könyvekkel összehasonlítván, rendben találtuk.

Jankov Zsiva s. k.

Zollner János s. k.

Storch Mátvás s. k.

Rósz Adám s. k.

Herold József s. k.

Heinerman Ferenc s. k.

191  
Vagy  
ke  
A per  
Osztá  
A mag  
Fővá  
Érték  
Ezekt  
Befizet  
része  
Külön  
Előleg  
Fedez  
Hadikö  
csön  
Kamat  
Törlesz  
Intézet  
Váltótá  
Az ing  
A hivat  
Orzési  
Adóso  
Átmenet  
Arverés  
Gredar  
Lelár,  
Hátralék  
\*Ebből a  
záloglevél  
részvény  
\*\*A váltótá  
Veszteség  
Betétek  
Betéti ka  
Egyéb ad  
Fizetése  
Idegen tő  
Veszteség  
Levonva  
lésekre  
Nyereség  
Elővitel  
Folyó év  
Tisz  
alapszabályok  
többizben meg  
Az  
tárgyává téve,  
ennek alapján  
215  
Az  
közgyűlést, hog  
Kell  
V

A Pesti hazai első takarékpénztár egyesülettel szoros kapcsolatban álló  
**„Torontálmegyei Takaréék- és Hitelbank“-nak**  
 1917. évi zárószámadatai.

Vagyon.

## ZÁRMÉRGEK SZÁMORA.

Teher.

Készpénz és betétek:			Saját tőkénk:		
A pénztárban pénzkészlet . . . . .	328778.51		Alaptőke 6000 db teljesen befizetett részvény . . . . .	1800000.—	
Osztrák-Magyar Bank girószámlán . . . . .	32968.15		Tartalékalap . . . . .	7018 8.20	
A magyar királyi postatakarékpénztárnál . . . . .	65567.78		Házértékesítési tartalékalap . . . . .	59641.64	
Fővárosi intézeteknél . . . . .	517522.75	944837	Intézeti jubileumi nyugdíjalap . . . . .	100000.—	2661539
Értékpapírok*		43.3181	Betétek:		
Ezeknek függő kamatai . . . . .		59759	Betétek takarékpénztári könyvecskékre és folyószámlára . . . . .	10852818	55
Befizetés a Pénzügyi központnál jegyzett üzletre-zekre . . . . .	9600	—	Fel nem vett osztalék . . . . .	5241	—
Különféle értékek és szelvények . . . . .	54620	20	Átruházott törlesztéses kölcsönök . . . . .	586543	81
Előlegek értékpapírokra, zálogívek mellett . . . . .	12493	—	Visszszámított váltók . . . . .	368661	18
Fedezett folyószámlái követelések . . . . .	1251899	37	Intézeti ösztöndíjalapítvány . . . . .	8000	—
Hadikölcsön-kötvényekre nyújtott folyószámlakölcsönök . . . . .	1549846	50	„Steinitzer Géza“ intézeti tisztviselői segélyalapítvány . . . . .	17009	98
Kamatkozó jelzálogkölcsönök . . . . .	8438	10	„Néh. Maurer Gyuláné Steinitzer Ilona“ emlékére jótékonyalapítvány . . . . .	2501	30
Törlesztéses jelzálogkölcsönök . . . . .	588190	69	Letétek . . . . .	540840	—
Intézeti törzsház . . . . .	209641	64	Óvadékok . . . . .	13600	—
Váltótárca** . . . . .	5338800	11	Átmeneti kamat . . . . .	84255	13
Az intézeti ösztöndíjalapítvány papirjai . . . . .	6072	48	Átmeneti házbérvédelem . . . . .	741	66
Az igazgató-ági és választmányi tagok letételei . . . . .	49000	—	Jelenléti jegyek és tiszteletdíjak . . . . .	4664	—
A hivatalnokok biztosítékai . . . . .	13600	—	Átmeneti tételek . . . . .	985035	22
Órzási letétek . . . . .	511351	28	Grédai ingatlanunkat terhelő törlesztéses kölcsön . . . . .	1212096	92
Adósok . . . . .	6754	16	Nyereményegyenleg:		
Átmeneti tételek . . . . .	68568	30	Előírás az előző évről . . . . .	5767.26	
Arverésen vásárolt szántóföld . . . . .	43958	48	Folyó évi tiszta nyereség . . . . .	209327.51	215094
Grédai ingatlanunk és gazdaságunk . . . . .	2478031	24			
Lejár, berendezés, felszerelés teljesen leírva . . . . .	—	—			
Hátralekos kamatok figyelembe nem véve . . . . .	—	—			
		17558643			17558643
		36			36

\*Ebből állampapírokban 3.206.035.— K  
 záloglevelek és községi kötvényekben 921.115.— K  
 részvények, sorsjegyek stb. 226.031.30 K

\*\*A váltótárcaából 2.201.178 K jelzáloggal és  
 191.740 K kézzzáloggal van biztosítva.

\*Az igazgatóság indítványainak elfogadásával  
 2.691.539 K 84 f-re emelkednek.

Vesztség.

## NYERESÉG- ÉS VESZTESÉG-SZÁMORA.

Nyereség.

Betétek után térített kamat . . . . .	362161	83	Átmozgat a múlt évről . . . . .	5767	26
Betét kamat, dó . . . . .	36216	18	Bérvédelem . . . . .	11407	71
Egyéb adók . . . . .	61291	43	Értékpapírok kamatai . . . . .	147996	33
Fizetések, lakbérek és költségek . . . . .	85572	53	Idegen pénzügyintézeteknél elhelyezett tőkék kamatai . . . . .	33611	95
Idegen tőkék után fizetett kamat . . . . .	35993	58	Kamatok, jutalékok és egyéb jövedelmek . . . . .	602796	07
Veszteség leírás . . . . .	7175.40				
Levonva az előző években leírt követelésekre befolyt összeg . . . . .	1926.40	5249			
Nyeremény egyenleg:					
Elővitel a múlt évről . . . . .	5767.26				
Folyó évi tiszta nyereség . . . . .	209327.51	215094			
		801579			801579
		32			32

Nagybecskerek, 1917. évi december hó 31-én.

A könyvelésért:

Feldheim Alfréd s. k. cégvezető-főkönyvelő.

## AZ IGAZGATÓSÁG:

Grósz Géza s. k. vezérigazgató. Bäcker Béla s. k. Gyárfás Ödön s. k. Jankó Ágoston s. k. Mayer Rezső s. k. Menczer Lipót s. k.

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk — Nagybecskerek, 1918. évi február hó 8.

## A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Váikay Kálmán s. k. elnök. Guttman Mór s. k. Urbán Frigyes s. k.

Tisztelt Közgyűlés! Alulírottak, mint a Torontálmegyei takaréék- és hitelbank felügyelő-bizottságának tagjai, a törvény és az alapszabályok rendelkezéseinek megfelelően, a lefolyt üzletévben is állandóan ellenőriztük az intézet ügykezelését és az év folyamata alatt több ízben megejtett rovanosítások és könyvvizsgálatok alkalmával mindenben a legnagyobb rendet konstatáltuk.

Az év végén is az igazgatóság által élénk terjesztett mérleget, valamint a nyereség- és veszteség-számlát tüzetes vizsgálat tárgyává téve, jelentjük, hogy ezen zárószámadások helyesek, a mérleg vagyon rovatában kimutatott értékeket tényleg meglévőnek találtuk és ennek alapján a zárószámadásokban kimutatott.

215.094 K 77 f, szóval kétszázötvenötezerkilencvennégy korona 77 fillér nyereséget helyesnek nyilvánítjuk.

Az igazgatóságnak ezen nyereség hováfordítására vonatkozó javaslatát a magunk részéről is elfogadásra ajánlván, kérjük a tisztelt közgyűlést, hogy úgy az igazgatóságnak, mint az alulírott felügyelő-bizottságnak a felmentvényt megszavazni méltóztassék.

Kelt Nagybecskereken, 1918 február hó 8-án. — Kiváló tisztelettel.

## A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Váikay Kálmán s. k. elnök. Guttman Mór s. k. Urbán Frigyes s. k.

## Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat.

A „Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat“ t. c. részvényesei az 1918. évi február hó 24 én, vasárnap délelőtt 10 órakor az intézet helyiségében tartandó

### XXXI. rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívta.

- NAPIREND:
1. Két jegyzőkönyvhitelesítő választása.
  2. Az 1917. évi mérleg előterjesztése.
  3. Igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés.
  4. Felmentvény megadása.
  5. Mérleg megállapítása és a tiszta nyereség felosztása feletti határozathozatal.
  6. A választmány kiegészítő választása.

Nagybecskerek, 1918 február hó 4-én.

Az igazgatóság.

Az alapszabályok 13. és 14. §-a értelmében a közgyűlésen csak azon részvényesnek van szavazati joga, kinek részvénye legalább egy hónappal a közgyűlés előtt a bank részvénykönyvében nevére átíratott és aki saját nevére szóló részvényeit a függő osztalékszelvényekkel együtt legalább 3 nappal a közgyűlés előtt a bank pénztáránál letéteményezte.

## A „Nagybecskereki Népbank Részvénytársulat“ 1917. évi zárszámadása.

Vagyon.

Mérleg-számla 1917 évről.

Teher.

Kézpénzkészlet	109749	22			Részvénytőke			300000	
Girókövetelés az Osztrák-magyar banknál	26943	82			Tartalékalap			175000	
Folyószámla követelések pénzüintézeteknél	486259	02			Takarékbetétek			2857212	43
Követelés a m. kir. postatakarékpénztárnál	20854	57			Folyószámla hitelezők			50612	94
Szelvények	3331	—	647137	63	Fel nem vett osztalék			1134	50
Értékpapírok	984599	45			El nem számolt hadikölcsön befizetések			66460	80
Értékpapírok függőkamat szelvényeinek értéke	15550	50	1000149	95	Átmeneti kamatok			16410	44
Befizetés Pénzüintézetí Központi üzletrészekre					Nyerességáthozat 1916. évről	1194	17		
Váltótárca			2400	—	1917. évi tiszta nyereség	27443	29	28637	46
Kamatkozó jelzálogkölesönök			1144608	42					
Lombard előlegek			294189	34					
Folyószámla előlegek telek-könyvi biztosítás mellett és értékpapírokra	29598	43							
Egyéb folyószámla adósok	9029	46	38627	89					
Ingtatlanok			138296	16					
Átmeneti tételek			25567	66					
Berendezés			1000	—					
			3495468	57				3495468	57

Tartozik.

Nyeresség- és veszteség-számla 1917. évről.

Követel.

Kétes követelések leírása	5186	84			Nyerességáthozat 1916. évről			1194	17
Leírás a berendezés értékéből	200	—	5386	84	Korábban leirt követelésekből befolyt			395	—
Kifizetett és tőkésített betéti kamat			102129	98	Kamat- és jutalékjövdelem			125111	69
Betétkamatadó			10212	99	Értékpapírok kamatai			40696	—
Üzleti adó			10688	17	Más pénzüintézeteknél elhelyezett tőkék kamatai			19532	97
Üzleti költség és irodahelyiség-bér			7177	20	Ingtatlanok tiszta jövdeleme			3061	02
Tisztviselők fizetése	19898	26							
Tisztviselőkért fizetett nyugdíj-biztosítási járulékok	1671	95	21570	21					
Kegydíj			1200	—					
Napibiztosok jelenléti jegyei			1788	—					
Felügyelő-bizottság tiszteletdíja			1200	—					
Nyerességáthozat 1916. évről	1194	17							
1917. évi tiszta nyereség	27443	29	28637	46					
			189990	85				189990	85

Nagybecskerek, 1917. évi december hó 31 én.

„NAGYBECSKERÉKI NÉPBANK RÉSZVÉNYTÁRSULAT“.

AZ IGAZGATÓSÁG:

Dr. Annau.

Baaden.

Dr. Perisics.

A könyvelőségért:  
Tolveth Oszkár igazgató.

Prandell.

Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk. — Nagybecskerek, 1918. évi február hó 7-én.

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Krumenacker Ferenc.

Wégling István.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.